





## Названия компонентов

- 1 Датчик касания (L) (левый)
- 2 Датчик касания (R) (правый)
- 3 Ушные вкладыши
- 4 Выпуклая метка стороны L
- 5 Разъем для зарядки
- 6 Светодиоды наушников
- **Мигает красным цветом:**
  - У элемента питания низкий заряд. Устройство необходимо зарядить.

**Поведение во время зарядки с помощью USB-кабеля для зарядки при хранении наушников в зарядной станции**

Зарядная станция	Состояние зарядки
Светодиод Крышка	
Голубой	Открыта Идет зарядка наушников
Индикаторы выключены	Элементы питания наушников и зарядной станции полностью заряжены.
Зеленый	Зарядка Идет зарядка зарядной станции
Желтый	Открыта У элемента питания достаточно заряда.
Красный	У элемента питания низкий заряд.

## Основное устройство (стойка для подзарядки)

- 7 Наклейка со сведениями о сертификации
- 8 Участок разъемов
- 9 Разъем для зарядки
- 10 Светодиоды стойки для подзарядки

• Мигает

## Бөлшек атаулары

### Негізгі құрылғы (құлақпап)

- 1 Сенсорлық датчик (L) (сол жақ)
- 2 Сенсорлық датчик (R) (оң жақ)
- 3 Құлақпап жастықшалары
- 4 L жағын көрсететін шығыншық нүкте белгісі
- 5 Зарядтау клеммалары
- 6 Құлақпаптың жарық диодтары
- **Қызыл тус жылылықтас:** батарея заряды азайып жатыр. Құралды зарядтау қажет.

**USB зарядтау сыммен зарядтау кезінде зарядтау кейінде сақталған құлақпаптармен зарядтау өрекеті**

Зарядтау кейсі	Қақпақ	Зарядтау күйі
Жарық диоды	Крышка	
көгілдір	Ашу	Құлақпаптарды зарядтау
Жарық өшірілті	Жабу	Құлақпаптар мен оның зарядтау кейсінің батареялары толы.
Жасыл	Ашу	Зарядтағыш кейсі зарядталуда
Сары	Ашу	Батарея заряды жеткілікті.
Қызыл		Батарея заряды азайып жатыр.

### Негізгі құрылғы (зарядтау кейсі)

- 7 Сертификат туралы ақпарат жапсырмасы
- 8 Клемма бөлімі
- 9 Зарядтау клеммасы
- 10 Зарядтау кейсінің жарық диодтары

• Жылылықтау

## Назви деталей

### Основний пристрій (наушники)

- 1 Сенсорна панель (L) (лівий навушник)
- 2 Сенсорна панель (R) (правий навушник)
- 3 Вушни вкладиші
- 4 Рельєфна точка, яка позначає L (лівий) навушник
- 5 Роз'єм для заряджання
- 6 Світлодіодні індикатори навушників
- **Блимають червоним:** Рівень заряду акумулятора знизився. Потрібно зарядити пристрій.

**Індикація та стан під час заряджання за допомогою USB-кабелю для заряджання, коли навушники перебувають у футлярі для заряджання**

Футляр для заряджання	Стан заряджання
Світлодіод Крышка	
Блимають/Відкрито	Заряджання навушників
Не світиться	Акумулятори навушників і футляра для заряджання повністю заряджені.
Зелений	Заряджання футляра для заряджання
Жовтий/Відкрито	Акумулятор має достатній рівень заряду.
Червоний	Рівень заряду акумулятора знизився.

### Основний пристрій (футляр для заряджання)

- 7 Етикетка про сертифікацію
- 8 Секція роз'ємів
- 9 Роз'єм для заряджання
- 10 Світлодіодні індикатори футляра для заряджання

• Блимає

## 1 Зарядка

Заряжаемая аккумуляторная батарея (установленная в устройство) поставляется незаряженной. Перед использованием устройства зарядите аккумуляторную батарею.

- Надлежащая зарядка невозможна, если на разъемы для зарядки в участках разъемов наушников или зарядной станции есть пыль или капли воды. До зарядки удалите пыль или капли воды.

### С помощью USB-кабеля для зарядки (входит в комплект поставки) (🔌) подключить зарядную станцию к источнику питания 5,0 В (500 мА или выше) (🔌).

- Во время зарядки зарядной станции ее светодиоды светятся (зеленым, желтым или красным цветом).

### 2 Вставьте наушники в стойку для подзарядки.

- После установки наушников светодиод зарядной станции дважды мигает (голубым цветом). Если он не мигает, наушники вставлены неправильно.

### 3 Убедитесь, что светодиоды наушников загорелись (голубым цветом) (зарядка началась).

- Во время зарядки наушников светодиоды зарядной станции мигает (голубым цветом), если крышка зарядной станции открыта.
- Во время зарядки зарядной станции ее светодиод светится (зеленым, желтым или красным цветом), если крышка зарядной станции закрыта.

- Используйте только USB-кабель для зарядки, который входит в комплект поставки. Иначе это может привести к неисправности.
- Количество раз подзарядки аккумулятора устройства: примерно 500

### ■ Время зарядки

Наушники	Около 2 ч
Стойка для подзарядки	Около 2,5 ч
Наушники со стойкой для подзарядки	EAH-AZ60 Около 3,5 ч EAH-AZ40 Около 3 ч

## 1 Зарядтау

Зарядталатын батарея (құралда орнатылған) бастапқыда зарядталмаған күйде болады. Құралды пайдаланбас бұрын, батареяны зарядтаңыз.

- Құлақпапты немесе зарядтау кейсінің зарядтау клеммасында және клемма белгілерінде шаш немесе су тамшылары болса, тиісті түрде тазартыңыз. Зарядтау апаратын шаш мен су тамшыларын сүртіңіз.

### 1 Зарядтау кейсіні 5,0 В қуат кезіне (500 мА немесе одан жоғары) (🔌) жалғау үшін USB зарядтау сыммен (бөрітегі) (🔌) пайдаланыңыз.

- Зарядтау кейсіні зарядталуы кезінде оның жарық диодтары (жасыл, сары немесе қызыл) жанады.

### 2 Құлақпапты зарядтау кейсіне салыңыз.

- Құлақпапты салған кезде зарядтау кейсінің жарық диоды (көгілдір) екі рет жыпылықтайды. Егер жыпылықтамаса, бұл құлақпаптардың заряды салып бағанын білдіреді.

### 3 Құлақпаптың жарық диодтарының (көгілдір) жанғанын (зарядталудың басталғанын) тексеріңіз.

- Құлақпаптарды зарядтау кезінде, зарядтау кейсінің қақпағын ашқан кезде зарядтау кейсінің жарық диоды (көгілдір) жыпылықтайды.
- Кейісі зарядтау кезінде, зарядтау кейсінің қақпағын жапқан кезде зарядтау кейсінің жарық диоды (жасыл, сары немесе қызыл) жанады.

- Берілген зарядтау сыммен басқа ешқандай USB зарядтау сымдарын пайдаланбаңыз. Бұл ақаулыққа әкелуі мүмкін.
- Орнатылған батареяны зарядтау саны: шамамен 500 рет

### ■ Зарядтау уақыты

Құлақпап	Шама. 2 сағат
Зарядтау кейсі	Шама. 2,5 сағат
Зарядтау кейсі бар құлақпап	EAH-AZ60 Шама. 3,5 сағат EAH-AZ40 Шама. 3 сағат

## 2 Сопряжение

Подключение с помощью сопряжения наушников с устройством Bluetooth® (регистрации)

**С помощью приложения “Technics Audio Connect” (бесплатного) можно легко подключиться к Bluetooth®.**

### 1 Выньте оба наушника из стойки для подзарядки.

- Светодиоды наушников начнут светиться поочередно синим и красным цветом.
- При сопряжении с другим устройством: Когда светодиод наушника светится (синим цветом) (около 5 секунд), нажмите датчик (L или R) и удерживайте его в течение 7 секунд, пока светодиод не начнет мигать красным/синим цветом, указывая на переход в режим сопряжения.

### 2 Включите устройство Bluetooth® и активируйте функцию Bluetooth®.

### 3 В меню Bluetooth® устройства Bluetooth® выберите название устройства “EAH-AZ60” или “EAH-AZ40”.

- Когда светодиоды наушников начнут дважды мигать с интервалом примерно 5 секунд, значит, сопряжение выполнено и соединение установлено.

### 4 Убедитесь в соединении наушников с устройством Bluetooth®.

## 3 Вставка наушников

Вставляйте наушники правильно, чтобы получить надлежащий эффект подавления шумов и акустики.

### 1 Проверьте направление и сторону L (левую) и R (правую) наушников.

### 2 Плотно вставьте наушники, как показано на рисунке.

- Вставив наушники, убедитесь, что они не выпадают из ушей.
- На левом наушнике есть выпуклая метка стороны L.
- Если наушники легко выпадают, замените ушные вкладыши (входят в комплект поставки) парой другого размера.

## 3 Құлақпаптарды салу

Тиісті шуды басу өсері мен акустикаға қол жеткізу үшін, құлақпапты дұрыс тағыңыз.

### “Technics Audio Connect” қолданбасын (тегіні) пайдалану Bluetooth® құрылғысына қосылуы жеңілдетеді.

### 1 Құлақпаптың екеуін де зарядтау кейсінен алыңыз.

- Құлақпаптың жарық диодтары көк және қызыл түспен кезек-кезек жанады.
- Басқа құрылғымен жұптастыру кезінде: Құлақпап жарық диоды (көк) түспен жапып тұрған кезде (шамамен 5 секунд), сенсорды (L немесе R) басып, жарық диоды жұптастыру режиміне өткеніңізді көрсететін қызыл/көк түспен жыпылықтай бастамайынша 7 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

### 2 Bluetooth® құрылғысын қосып, Bluetooth® функциясын қосыңыз.

### 3 Bluetooth® құрылғысының Bluetooth® мәзірінен “EAH-AZ60” немесе “EAH-AZ40” құрылғы атауын таңдаңыз.

- Құлақпаптың жарық диодтары шамамен 5 секунд аралығында екі рет жыпылықтағанда жұптастыру аяқталып, байланыс орнатылады.

### 4 Құлақпап пен Bluetooth® құрылғысының қосылғанына көз жеткізіңіз.

## 4 Операции с помощью датчиков касания

Действие	Датчик касания (L)	Датчик касания (R)
Коснитесь один раз	Громкость –	▶/▶▶
Быстро коснитесь 2 раза	Громкость +	▶▶▶
Быстро коснитесь 3 раза	Запуск голосового помощника	Изменение управления внешними звуками <sup>1</sup>
Коснитесь и удерживайте около 2 секунд		

Действие	Датчик касания (L)	Датчик касания (R)
Коснитесь один раз	Принятие телефонного звонка	
Быстро коснитесь 2 раза	Громкость –	Отключение звука голоса при звонке <sup>2</sup>
Быстро коснитесь 3 раза	Громкость +	Переключение уровня шума от другого абонента
Коснитесь и удерживайте около 2 секунд	Отключение телефонного звонка	Завершение телефонного звонка

<sup>1</sup> EAH-AZ60: Подавление шумов ↔ Окружающие звуки  
EAH-AZ40: Окружающие звуки ↔ Выкл.

<sup>2</sup> Когда звук отключен, для отмены отключения звука дважды коснитесь датчика касания (R).

• Работу датчиков касания можно индивидуально настроить в приложении.

## 4 Сенсорлық датчиктермен пайдалану

Пайдалану	Сенсорлық датчик (L)	Сенсорлық датчик (R)
Бір рет басыңыз	Денгей –	▶/▶▶
Жылдам 2 рет басыңыз	Денгей +	▶▶▶
Жылдам 3 рет басыңыз	Дауыстық көмекшіні іске қосыңыз	Сыртқы дыбыстарды басқару жүйесін өзгерту <sup>1</sup>
Шамамен 2 секунд басып тұрыңыз		

Пайдалану	Сенсорлық датчик (L)	Сенсорлық датчик (R)
Бір рет басыңыз	Телефон қоңырауын қабылдау	
Жылдам 2 рет басыңыз	Денгей –	Қоңырау дыбысын өшіру <sup>2</sup>
Жылдам 3 рет басыңыз	Денгей +	Екінші тарап шу деңгейін ауыстыру
Шамамен 2 секунд басып тұрыңыз	Телефон қоңырауын қабылдамау	Телефон қоңырауын аяқтау

<sup>1</sup> EAH-AZ60: Шуды басу ↔ Айналадағы дыбыс  
EAH-AZ40: Айналадағы дыбыс ↔ ОШІРУ

<sup>2</sup> Дыбысты өшіруді болдырмау үшін дыбысты өшіру кезінде сенсорлық датчикті (R) қайтадан екі рет түртіңіз.

• Сенсорлық датчиктің жұмысын бағдарламада реттеуге болады.

## 4 Керування за допомогою сенсорних панелей

Операція	Сенсорна панель (L)	Сенсорна панель (R)
Торкніться один раз	Гучність –	▶/▶▶
Швидко торкніться двічі	Гучність +	▶▶▶
Швидко торкніться тричі	Виклик голосового помічника	Зміна рівня поглинання зовнішніх звуків <sup>1</sup>
Торкніться та утримуйте приблизно 2 секунди		

Операція	Сенсорна панель (L)	Сенсорна панель (R)
Торкніться один раз	Відповідь на телефонний виклик	
Швидко торкніться двічі	Гучність –	Вимкнення звуку голосу під час виклику <sup>2</sup>
Швидко торкніться тричі	Гучність +	Зміна рівня навколишнього шуму абонента на зв'язку
Торкніться та утримуйте приблизно 2 секунди	Відхилення телефонного виклику	Завершення телефонного виклику

<sup>1</sup> EAH-AZ60: Шумопоглинання ↔ Навколишній звук  
EAH-AZ40: Навколишній звук ↔ OFF (ВІМК.)

<sup>2</sup> Щоб скасувати вимкнення звуку, двічі торкніться сенсорної панелі (правого (R) навушника), коли звук вимкнено.

• Роботу сенсорної панелі можна налаштувати в програмі.

## Советы по улучшению качества звука (смена ушных вкладышей)

Качество звука и уровень прилегания зависят от размера ушных вкладышей. Выберите ушные вкладыши такого размера, чтобы они плотно прилегали в левом и правом ухе и их удобно было носить. (Подходящий размер ушного вкладыша может быть разным для левого и правого уха.)

### ■ Снятие ушных вкладышей

Возьмитесь за ушную вкладыш кончиками пальцев и слегка поверните, чтобы вынуть.

### ■ Прикрепление ушных вкладышей

Плотно вставьте ушные вкладыши в уши и убедитесь, что они не под углом.

## Восстановление заводских настроек

### 1 Вставьте оба наушника (L и R) в зарядную станцию, чтобы полностью их зарядить.

### 2 Выньте наушник стороны R из стойки для подзарядки.

### 3 Когда светодиод наушника светится (синим цветом) (около 5 секунд), коснитесь датчика касания (R) и удерживайте его около 7 секунд.

- Светодиод наушника начнет светиться поочередно синим и красным цветом.

### 4 Уверите палец с датчика касания (R).

### 5 Коснитесь и удерживайте датчик касания (R) около 10 секунд.

- Светодиод наушника начнет быстро мигать (синим цветом), а когда питание выключится, заводские настройки наушника будут восстановлены.

### 6 Для наушника стороны L выполните такие же шаги с 2 по 5 выше.

- Для повторного сопряжения наушников с устройством Bluetooth® удалите зарегистрированную информацию (название устройства: EAH-AZ60 или EAH-AZ40) на устройстве, а затем снова выполните сопряжение наушников с устройством Bluetooth®.

## Поиск и устранение неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если вы не уверены в отношении каких-либо пунктов проверки или приведенные рекомендации не помогают разрешить проблему, обратитесь за указаниями к консультанту пункта продажи.

### Не удается подключение к устройству Bluetooth®.

- Удалите информацию о регистрации для данного устройства из меню Bluetooth® и т. д. на устройстве Bluetooth®, а затем еще раз выполните сопряжение.

### Устройство не заряжается.

- Заряжайте устройство только при комнатной температуре от 10 °C до 35 °C.
- Возможно, устройство уже полностью заряжено? Если устройство полностью заряжено, светодиоды стойки для подзарядки сразу выключаются.

### Правильно ли были вставлены наушники в стойку для подзарядки?

- Если светодиоды наушников не загорелись, хотя наушники вставлены в стойку для подзарядки, значит, в батарее стойки для подзарядки не осталось заряда. Сначала зарядите стойку для подзарядки.
- Надежно ли подключен USB-кабель для зарядки к разъему USB компьютера?

## Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру

### 1 Құлақпапты толық зарядтау үшін екі құлақпапты (L және R) зарядтау сәресіне салыңыз.

### 2 Құлақпаптың R жағын зарядтау кейсінен алыңыз.

### 3 Құлақпаптың жарық диодтары (көк) жанып тұрғанда (шамамен 5 секунд), сенсорлық датчикті (R) шамамен 7 секунд бойы басып тұрыңыз.

- Құлақпаптың жарық диоды көк және қызыл түспен кезек-кезек жанады.

### 4 Саусағыңызды сенсорлық датчиктен (R) алыңыз.

### 5 Сенсорлық датчикті (R) шамамен 10 секунд басып тұрыңыз.

- Құлақпаптың жарық диоды (көк) жылдам жыпылықтайды және қуат өшірілгенде құлақпап зауыттық параметрлерге қайта орнатылады.

### 6 Құлақпаптың L жағы үшін де жоғарыдағы 2-5 қадамдарды орындаңыз.

- Құлақпапты Bluetooth® құрылғысымен қайта жұптастыру үшін құрылғыдағы тіркелген ақпаратты (құрылғы атауы: EAH-AZ60 немесе EAH-AZ40) жойып, құлақпапты Bluetooth® құрылғысымен қайта жұптастырыңыз.

## Відновлення заводських налаштувань

### 1 Покладіть обидва навушники (лівий (L) і правий (R)) у футляр для заряджання, щоб повністю їх зарядити.

### 2 Вийміть правий навушник із футляра для заряджання.

### 3 Коли світлодіодний індикатор навушника світиться синім (протигом 5 секунд), торкніться сенсорної панелі (на правому (R) навушнику) і утримуйте на ній палець приблизно 7 секунд.

- Світлодіодний індикатор навушника блиматиме по черзі синім і червоним.

### 4 Притисніть палець із сенсорної панелі (правого (R) навушника).

### 5 Торкніться сенсорної панелі (R) і утримуйте її приблизно 10 секунд.

- Світлодіодний індикатор навушника швидко блиматиме (синім), а коли живлення вимкнеться, налаштування навушника повернуться до заводських.
- Чи правильно встановлено навушники у футляр для заряджання?

### 6 Виконайте такі самі кроки 2 і 5 для лівого навушника.

- Щоб повторно об'єднати навушники в пару з пристроєм Bluetooth®, видаліть із пристрою зареєстровану інформацію (ім'я пристрою: EAH-AZ60 або EAH-AZ40), потім знову об'єдняйте в пару навушники з пристроєм Bluetooth®.